

ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor
the fellowship hour with donation of cookies for
happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.



OUR CHURCH OFFICE HOURS

Tues. - Sat. 9am - 5pm

Office Hours

Visit our website and follow us on Facebook
st. gregory pasadena
www.pasadenaarmenianchurch.com

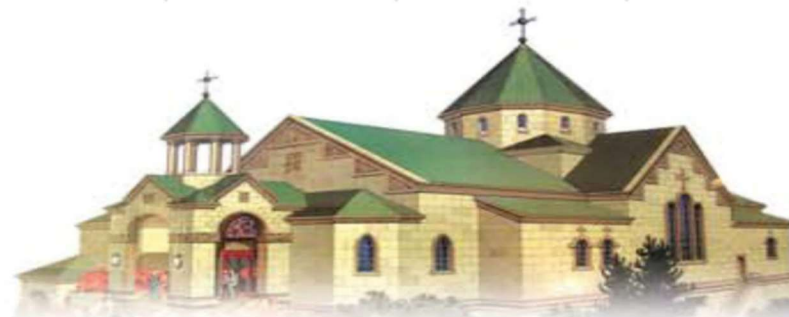


HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
Հարսանիքներ, կնուսքներ,
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730
Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, March 24, 2024 (Palm Sunday)

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Մարտ 24, 2024 (Ծաղկազարդ)

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest
Տ. Սարգիս Ա. Քինյ. Փեթոյեան, Հոգեւոր Հովիւ



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
Tel: (626) 449-1523 Website: www.pasadenaarmenianchurch.com
E-Mail: churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Asbed Tatoulian:	(818) 923-1113
Ladies Society:	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
Ladies Society:	Annette Kosker:	(818) 415-3730
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepien School Office:	Varteni Bardakjian:	(626)-578-1343
Hovsepien School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730



AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Church Elevator	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

**Contact Vahe Charkhutian
for more info: 562-715-8730**

St. Gregory Ladies Society
Presents

MAMMA MIA!

— FASHION SHOW —

SAT, APRIL 6, 2024 | 10:30 AM

Sheraton Universal Hotel
333 Universal Hollywood Dr.
Universal City, CA 91608

For More Information:
Yn. Talin Petoyan | (626) 616-1535
Church Office | (626) 449-1523
stgregoryladiessociety@gmail.com

\$150 Donation

UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Holy Easter ----- Sunday, March 31
- ❖ Feast of the Ascension ----- Thursday, May 9
- ❖ Pentecost ----- Sunday, May 19
- ❖ Feast of Holy Etchmiadzin ----- Sunday, June 2
- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

ՏԱՐՈՒՅՑ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Սբ. Չափկ ----- Կիրակի, 31 Մարտ
- ❖ Համբարձում ----- Հինգշաբթի, 9 Մայիս
- ❖ Հոգեգալուստ ----- Կիրակի, 19 Մայիս
- ❖ Տօն Սբ. Էջմիածնի ----- Կիրակի, 2 Յունիս
- ❖ Պայծառակերպութիւն – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Շաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարազայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս ----- Շաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Շաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշաբթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Շաբաթ, 28 Դեկտ.

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
 Հետաքրքրուողներին կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝
 Երգչախումբի ղեկավարին



Love to Sing?
Interested in joining our Church Choir?
Please see or contact our Choir Director
 Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր
 բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**
KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներին կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon
 on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



See omissions or have bulletin corrections to submit?

Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.



John 11:1-46

Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, the town of Mary and her sister Martha. It was that Mary who anointed the Lord with fragrant oil and wiped His feet with her hair, whose brother Lazarus was sick. Therefore the sisters sent to Him, saying, "Lord, behold, he whom You love is sick."

When Jesus heard that, He said, "This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified through it."

Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus. So, when He heard that he was sick, He stayed two more days in the place where He was. Then after this He said to the disciples, "Let us go to Judea again."

The disciples said to Him, "Rabbi, lately the Jews sought to stone You, and are You going there again?"

Jesus answered, "Are there not twelve hours in the day? If anyone walks in the day, he does not stumble, because he sees the light of this world. But if one walks in the night, he stumbles, because the light is not in him." These things He said, and after that He said to them, "Our friend Lazarus sleeps, but I go that I may wake him up."

Then His disciples said, "Lord, if he sleeps he will get well." However, Jesus spoke of his death, but they thought that He was speaking about taking rest in sleep.

Then Jesus said to them plainly, "Lazarus is dead. And I am glad for your sakes that I was not there, that you may believe. Nevertheless let us go to him."...

Աւետարան որ ըստ Յովհաննու (11:1-46)

Մարիամի եւ անոր քրոջ՝ Մարթայի գիւղէն, Բեթանիայէն, Ղազարոս անունով մէկը հիւանդ էր: (Ասիկա այն Մարիամն էր՝ որ օծեց Տէրը օծանելիքով ու սրբեց անոր ոտքերը իր մազերով. անոր եղբայրը՝ Ղազարոս հիւանդ էր:): Ուրեմն իր քոյրերը մարդ դրկեցին անոր եւ ըսին. «Տէ՛ր, ահա՛ ան՝ որ դուն կը սիրես՝ հիւանդ է»: Երբ Յիսուս լսեց՝ ըսաւ. «Այս հիւանդութիւնը մահուան համար չէ՛ հապա Աստուծոյ փառքին համար, որպէսզի Աստուծոյ Որդին փառաւորուի անով»: Արդարեւ Յիսուս կը սիրէր Մարթան եւ անոր քոյրն ու Ղազարոսը: Ուրեմն երբ լսեց թէ հիւանդ է, եղած տեղը երկու օր ալ մնաց. յետոյ ըսաւ աշակերտներուն. «Եկե՛ք, դարձեալ Յրեաստան երթանք»: Աշակերտները ըսին իրեն. «Ռաբբի՛, Յրեաները հի՛մա կը փնտռէին քեզ՝ բարկոծելու համար, ու դա՛րձեալ ի՞նչ կ'երթան»: Յիսուս պատասխանեց. «Օրը տասներկու ժամ չէ՛: Եթէ մէկը ցերեկը քալէ՛ չի սայթափիր, որովհետեւ այս աշխարհի լոյսը կը տեսնէ. բայց եթէ մէկը գիշերուան մէջ քալէ՛ կը սայթափ, որովհետեւ իրեն հետ լոյս չկայ»: Այս բաները խօսելէ ետք՝ ըսաւ անոնց. «Ղազարոս՝ մեր բարեկամը՝ քնացած է. բայց կ'երթա՛մ որպէսզի արթնցնեմ զայն»: Իր աշակերտները ըսին. «Տէ՛ր, եթէ քնացած է՝ պիտի առողջանայ»: Յիսուս կը խօսէր անոր մահուան մասին, բայց անոնք կը կարծէին թէ քունով հանգստանալուն մասին կը խօսէր: Այն ատեն Յիսուս բացորոշապէս ըսաւ անոնց. «Ղազարոս մեռաւ. ու ես ուրախ եմ ձեզի համար՝ որ ի՞նչ չէի, որպէսզի դուք հաւատաք. բայց եկե՛ք՝ երթանք անոր»:.....

HYE CAMP

2024

Counselor and Staff Registration Already Open!

Week 1: July 14 - 20

Week 2: July 21 - 27

Week 3: July 28 - Aug. 3

Week 4: Aug 4 - 10

CAMPER REGISTRATION OPENS

APRIL 1ST 10AM

hyecamp.com

St Gregory Armenian Church, Pasadena



**ONE
DAY
BUS
TRIP**

Touring the stunning heavenly flower display of natural colors and beauty on 55 acers of Flower Fields in Carlsbad



- *Visiting St. Mary's Armenian Church in Costa Mesa
 - * Tractor Wagon Ride* Lunch at Carlsbad *Other Surprises
- Tuesday, April 30, 2024, Bus leaving Church at 8:30 a.m.**

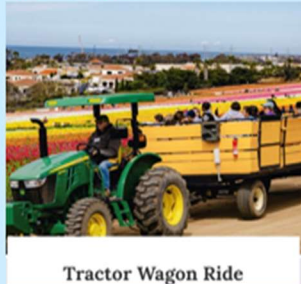


For Reservation please call

Rita ... (646)339-3916

Alice ... (818)606-6606

\$115/person



Tractor Wagon Ride

Ephesians 1-3:10

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ, just as He chose us in Him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before Him in love, having predestined us to adoption as sons by Jesus Christ to Himself, according to the good pleasure of His will, to the praise of the glory of His grace, by which He made us accepted in the Beloved.

In Him we have redemption through His blood, the forgiveness of sins, according to the riches of His grace which He made to abound toward us in all wisdom and prudence, having made known to us the mystery of His will, according to His good pleasure which He purposed in Himself, that in the dispensation of the fullness of the times He might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven and which are on earth—in Him.

Պողոս Առաքելալի Նամակը Եփեսացիներուն (1:3-10)

Օրհնեա՛լ ըլլայ Աստուած եւ մեր Տերոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի Չայրը, որ Քրիստոսով օրհնեց մեզ ամէն տեսակ հոգեւոր օրհնութիւններով՝ երկնային վայրերու մէջ, ինչպէս անով ընտրեց մեզ աշխարհի հիմնադրութենէն առաջ, որպէսզի մենք իր առջեւ սուրբ եւ անարատ ըլլանք սիրոյ մէջ: Նախասահմանեց մեզ իր որդեգրութեան՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով, իր կամքին բարեհաճութեան համաձայն, որպէսզի գովաբանենք իր շնորհքին փառքը. անո՛վ ընդունելի դարձուց մեզ՝ Սիրելիին միջոցով: Իրմով մենք ունինք ազատագրութիւն՝ իր արիւնին միջոցով, ու մեղքերու ներում՝ իր շնորհքին ճոխութեան համեմատ. անո՛վ ճոխացուց մեզ՝ ամբողջ իմաստութեամբ եւ ուշիմութեամբ: Գիտցուց մեզի իր կամքին խորհուրդը՝ իր բարեհաճութեան համաձայն, որ իր մէջ՝ առաջադրած էր. որպէսզի ժամանակներու լրումին տնտեսութեան մէջ՝ Քրիստոսով համախմբէ ամէն բան, անոր մէջ միացնէ թե՛ երկինքի մէջ եղողները, թե՛ երկրի վրայ եղողները:



St. Gregory Sunday School 11th Annual
**EASTER
 COMMUNION
 BREAKFAST**

Saturday, March 30, 2024
 10:00 a.m. Youth Service
 10:30 a.m. Pancake Breakfast
 Petting Zoo & Easter Bunny
 Questions?/R.S.V.P.
 All children are welcome!
 Yn. Talin (626) 616-1535
SEE YOU THERE!



ACYO-WD Central Council presents

SPORTS WEEKEND T-SHIRT CONTEST

Want to show off your artistic abilities?

Submit a design for our Sports Weekend t-shirts surrounding this year's theme of "Armenian Culture & Faith" (ex: Armenian taraz patterns).

PRIZE FOR WINNER

FREE Custom Sports Weekend T-shirt with the winner's last name printed on the back.

Submit your designs by
APRIL 1ST, 2024

To enter in the contest, fill out the Google Form, along with our Sports Weekend questionnaire.

The link can be found on:

LINKTREE ACYO_WD

WEBSITE www.acyowd.com

@acyo_westerndiocese



ACYO-WD Central Council Presents

SAVE THE DATES

SPORTS WEEKEND: MAY 24-26
 MEMORIAL DAY WEEKEND EVERY YEAR

SENIOR RETREAT: OCT 11-13
 COLUMBUS DAY WEEKEND EVERY YEAR

2025 CONVENTION: JAN 17-19
 MLK WEEKEND EVERY YEAR

@acyo_westerndiocese



ST. NERSESS ARMENIAN SEMINARY

Ս. ՆԵՐՍԷՍ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

Preparing Leaders for Service in the Armenian Church Since 1961

2024 SUMMER CONFERENCES



◆ **DEACONS' TRAINING PROGRAM**
Friday, June 28 to Sunday, July 7

◆ **HIGH SCHOOL SUMMER CONFERENCE**
Saturday, July 20 to Sunday, July 28

◆ **YN. DIANE CHEVIAN MEMORIAL YOUTH CHOIR WORKSHOP**
Wednesday, August 7 to Sunday, August 11

Register online at <https://stnersess.edu>

486 Bedford Road • Armonk, NY 10504
914-273-0200 • Fax 914-273-0210 • www.stnersess.edu • info@stnersess.edu

PALM SUNDAY



Palm Sunday marks Christ's triumphant entry into Jerusalem. When Jesus entered Jerusalem "they took palm branches and went out to meet him, shouting, "Hosanna!" "Blessed is he who comes in the name of the Lord!" Blessed is the King of Israel!" (John 12:13).

Palm Sunday is referred to as Advent, in reference to Christ's coming as the Messiah to Jerusalem and to His Passion. For that reason, it is connected with Christ's Second or Final Coming and is celebrated in the Armenian Church in the evening with the special "Opening of the Doors" (Դռնբացեք) ritual; a foreshadowing of the Second Coming of Christ, the End of Days and the Last Judgment.

On Palm Sunday in the Armenian Churches, there is also a special service of blessing for the children. The Lord Jesus Christ said "Let the little children come to me, and do not hinder them, for the Kingdom of God belongs to such as these. Truly I tell you, anyone, who will not receive the Kingdom of God like a little child will never enter it." (Mark 10.13-16). Both rites will be celebrated immediately after the Divine Liturgy.



Holy Week: A Prelude to Easter

The Armenian Church calls the final week of Christ's life on earth Great Week or **Holy Week** (*Avak Shapat*). During this time, we share in His teachings, His suffering, His death, and His resurrection.

Holy Monday is dedicated to the creation of Heaven and Earth, the foundation for Christ's Second Creation. Christ condemns the fig tree that did not bear fruit (as Israel failed to bring forth the fruits of repentance) and teaches that faith can have the strength to move mountains, overcoming despair and even death.

The parable of the Wise and Foolish Maidens (Matthew 25:1-13) is the focus of **Holy Tuesday**. Ten maidens waited for their bridegroom (in the custom of that time and place, the bridegroom would fetch the bride from her parents' home to bring her to his own). Five of the women foolishly took their lamps with no extra oil and when the bridegroom was delayed, could not go out and meet him. The wise maidens went prepared and joined him in the marriage feast. Similarly, we must pray and wait, in a state of perpetual preparation to receive Christ.

In the reading for **Holy Wednesday** (Matthew 26:6-13), a fallen woman anoints Christ with costly oil and kisses his feet. The apostles chastise her for wasting oil that could have been sold to help the poor, but Christ defends her action, perceiving her deed as one of devotion, and knowing that this anointing anticipates His upcoming death and burial.

The morning liturgy service on **Holy Thursday** marks the institution of the New Covenant: Holy Communion, which Christ established at the Last Supper. During a Passover meal, Christ broke and distributed unleavened bread and shared the wine with His apostles, identifying these as elements His Body and Blood. Through this sacrament, mankind participates in the Kingdom of God.

Another episode at the Last Supper is recalled during the evening service on Holy Thursday. "The Washing of the Feet" ceremony commemorates how

Christ washed the feet of His apostles, setting an example of humility and love. The priest, in turn, washes the feet of twelve church members, usually young men.

On **Holy Thursday**, an all-night vigil is kept in memory of the last sleepless night of our Lord on earth. This service is called *Khavaroom* (Darkness). Before He was arrested, Jesus prayed in the Garden of Gethsemane and endured in solitude the agony of His impending death. Six sets of laments are chanted, each followed by a Gospel reading depicting Christ's betrayal, imprisonment, torture, trial, sentence, and crucifixion. Twelve lit candles, 11 white and 1 black (representing Judas), are extinguished in pairs.

Holy Friday is the most solemn and sad day of the Christian calendar. The Crucifixion Service, usually held at midday, recalls the suffering, execution, and death of our Lord, memorialized amid readings from the psalms. In the evening, a white tomb is placed in the chancel of the church for the Entombment or Burial Service. The tomb is adorned with flowers and during the service is taken in procession around the church. As the faithful leave the church they approach the tomb, kiss the Gospel book, and take a flower in remembrance.

On **Holy Saturday**, also known as the Easter Vigil, the mystery of salvation in the Resurrection of Christ is celebrated. The church is dark, its lights are dim. Then the great verses from Isaiah 60 are read: "Arise, shine; for your light has come, and the glory of the Lord has risen upon you"-at which point the lights are suddenly turned on. The dramatic, joyful candle-lighting ceremony is called *Jrakalouytz*.

Finally, **Easter Sunday** celebrates the joy of the Resurrection and the promise of salvation for all humanity. Armenian Christians around the world exchange the Easter greeting: *Krisdos haryav ee merelotz! Orhnyal eh harootiunun Krisdosee!* Christ is risen from the dead! Blessed is the resurrection of Christ!

Easter Sunday is followed by a period of 40 days, during which time there are no saints' days or fasting days. This period, dedicated to the glory of Christ's Resurrection and to the 40 days He spent on earth after His Resurrection, leads up to Ascension Day, commemorating our Lord's entry into heaven.